



Areal Bar 150
10030155 10030156

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4
Sicherheitshinweise 4
Übersicht und Funktionen 5
BT-Funktionen 7
AUX 1 8
Koaxial 8
USB und SD 8
Hinweise zur Entsorgung 9

English 11
Français 19

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Deutschland.

**Dieses Produkt entspricht den folgenden
Europäischen Richtlinien:**

2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10030155, 10030156
Stromversorgung	Netzteil 18V/1A (220V ~50/60Hz)
Lautsprecher	4 x 2" / 8Ω / 10W
Leistung	40W
Frequenzgang	60Hz - 20kHz
S/N Ratio	≥90dB
Lieferumfang	Gerät, Netzteil, 3,5mm Aux-Kabel, 3,5mm Aux -> Cinch Kabel, Fernbedienung, Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit.
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller oder vom qualifizierten Fachhandel empfohlenes Zubehör.
- Der Netzadapter kann mit Wechselstrom von 220 - 240 V betrieben werden.
- Verwenden Sie einen geeigneten Steckeradapter, wenn der Stecker nicht in die Netzsteckdose passt.

Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.)

Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Transport des Gerätes

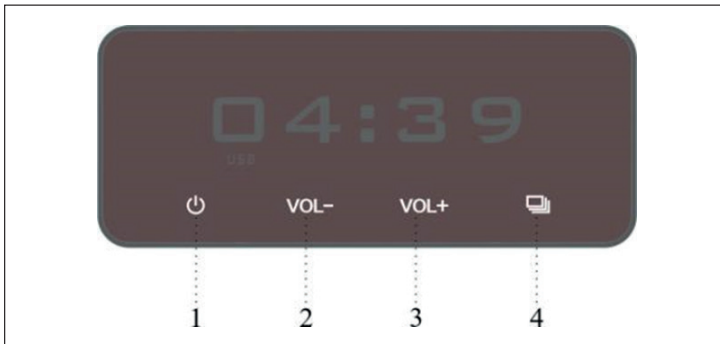
Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Reinigung der äußeren Oberfläche

Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

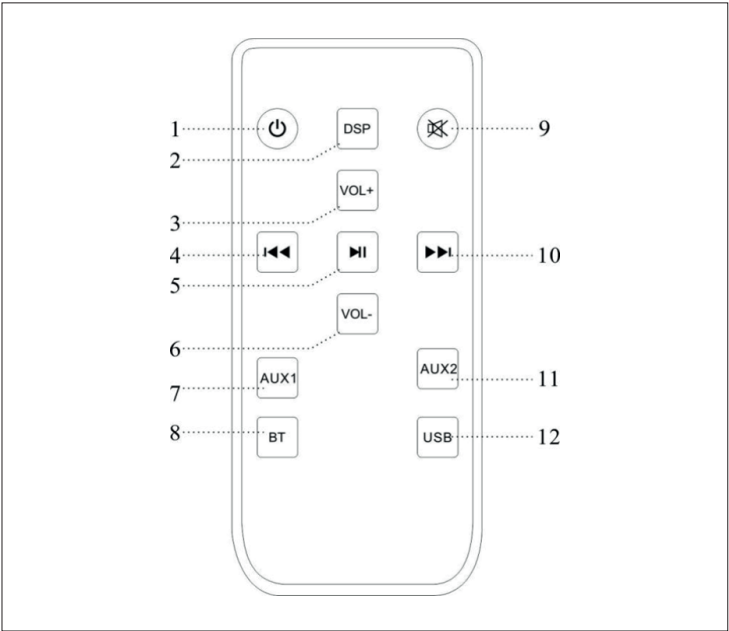
ÜBERSICHT UND FUNKTIONEN

Bedienfeld



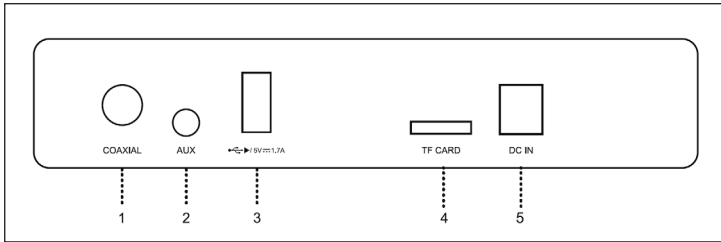
1	Power/ Play/Pause	Gedrückt halten: Ein-/Ausschalten; kurz drücken: Play/Pause
2	VOL-	Gedrückt halten: Lautstärke verringern; kurz drücken: voriger Titel
3	VOL+	Gedrückt halten: Lautstärke erhöhen; kurz drücken: nächster Titel
4	Source	Mehrfach drücken für Wahl der Audio-Quelle

Fernbedienung



1		Ein/Ausschalten
2	DSP	Mehrfach drücken für Auswahl des gewünschten DSP-Soundeffekts (Rock - Jazz - Classical - Cinema - Pop); gedrückt halten zum Abschalten des DSP-Soundeffekts
3	VOL+	
4		Voriger Titel
5		Play/Pause
6	VOL-	
7	Moduswahl:	AUX 1
8	Moduswahl:	BT
9		Stummschaltung ein/aus
10		Nächster Titel
11	Moduswahl:	Coaxial
12	Moduswahl:	USB (mehrfach drücken zum Wechsel zwischen USB und SD)

Anschluss-Terminal



1	Coaxial	Koaxial-Eingang
2	AUX	Schließen Sie hier externe Mediengeräte (MP3-Player, Smartphone, o.ä) per 3,5mm-AUX-Kabel an.
3	USB	Anschluss für USB-Sticks oder zum Aufladen von Mobiltelefonen.
4	TF CARD	Slot für SD-Karte
5	DC IN	Netzteilanschluss

BT-FUNKTIONEN

- Schalten Sie die Soundbar ein und wechseln Sie mit BT auf der Fernbedienung oder mit der SOURCE-Taste am Gerät in den BT-Modus. Das BT-Symbol auf dem Display beginnt zu blinken.
- Ihr BT-Gerät sollte sich im Umkreis von etwa 10m befinden. Aktivieren Sie BT auf dem Gerät und verbinden Sie mit AREAL BAR 150.
- Falls Sie zur Eingabe eines Passworts aufgefordert werden, tippen Sie „0000“ (viermal Null).
- Nach erfolgter Verbindung („pairing“) hört das BT-Symbol auf zu blinken und Sie können Audiodaten von Ihrem externen BT-Gerät abspielen.

AUX 1

AUX 1

Verbinden Sie externe Mediengeräte wie Smartphones, Laptops, MP3-Player o.ä. per AUX-Kabel mit dem AUX1-Eingang der Soundbar und schalten Sie per AUX1-Taste auf der Fernbedienung oder mit der SOURCE-Taste am Gerät in den AUX1-Modus. Die erfolgreiche Verbindung wird durch ein entsprechendes Icon auf dem Display angezeigt. Nutzen Sie Ihr Mediengerät zum Abspielen von Audiodaten.

KOAXIAL

- Wenn die Quelle Ihrer Geräte über digitale Anschlüsse verfügt, verbessert die Verwendung dieses Anschlusses die Audioqualität.
- Das Koaxialkabel wird mitgeliefert
- Verbinden Sie die Koaxialbuchse auf der Rückseite des Geräts mit der Koaxialbuchse Ihres Fernsehers (oder digitalen Geräts usw.) über das mitgelieferte Kabel.
- Schalten Sie das Gerät ein und schalten Sie in den Koaxialmodus.

USB UND SD

Schließen Sie USB-Datenträger mit Audioinhalten (im MP3-Format) am USB-Port an und schalten Sie mit der USB-Taste auf der Fernbedienung oder mit der SOURCE-Taste am Gerät in den UST/SD-Modus. Das Abspielen beginnt automatisch, wenn kompatible Inhalte erkannt werden.

Stecken Sie Micro-SD-Karten mit Audioinhalten (im MP3-Format) in den SD-Slot ein (mit den Kontakt-Flächen nach unten) und schalten Sie mit der USB-Taste auf der Fernbedienung oder mit der SOURCE-Taste am Gerät in den UST/SD-Modus. Das Abspielen beginnt automatisch, wenn kompatible Inhalte erkannt werden.

Wechseln Sie mit der USB-Taste auf der Fernbedienung zwischen USB und SD, falls beide Datenträger verbunden sind. Sonst wird automatisch der jeweils verbundene Datenträger ausgelesen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

CONTENT

Technical Data 12
Safety Instructions 12
Overview and Functions 13
BT Functions 15
AUX 1 16
Coaxial 16
USB and SD 16
Hints on Disposal 17

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

TECHNICAL DATA

Item number	10030155, 10030156
Power supply	Netzteil 18V/1A (220V ~50/60Hz)
Speaker	4 x 2" / 8Ω / 10W
Rated Power	40W
Frequency range	60Hz - 20kHz
S/N Ratio	≥90dB
Packing content	Gerät, Netzteil, 3,5mm Aux-Kabel, 3,5mm Aux -> Cinch Kabel, Fernbedienung, Bedienungsanleitung

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions before using.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or device in water or other liquids.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not open the unit by removing any cover parts. Do not attempt to repair the unit. Any repairs or servicing should be done by qualified personell only.
- **Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed.** The components cannot be serviced by the user. The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it. Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.
- This appliance is to be used with 12V car power supply.
- Save these instructions.

The warranty expires in case of foreign intervention in the device.

Small objects:

Keep small objects (i.e. screws, mounting material, memory cards etc.) and packaging out of the range of children. Do not let Children play with foil. Choking hazard!

Transporting the device:

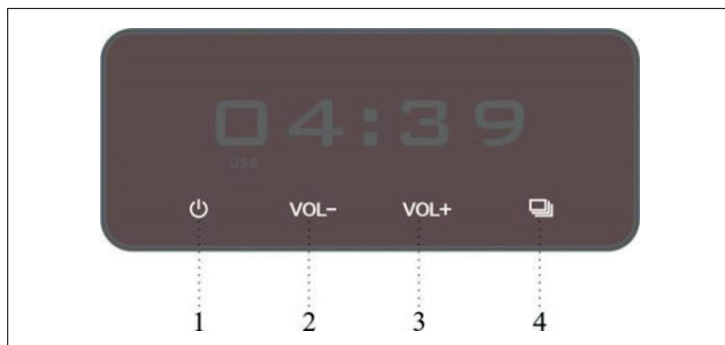
Please keep the original packaging. To gain sufficient protection of the device while shipment or transportation, make sure to put it back in its original packaging.

Cleaning the surface:

Do not use any volatile liquids, detergents or the like. Use a clean dry cloth.

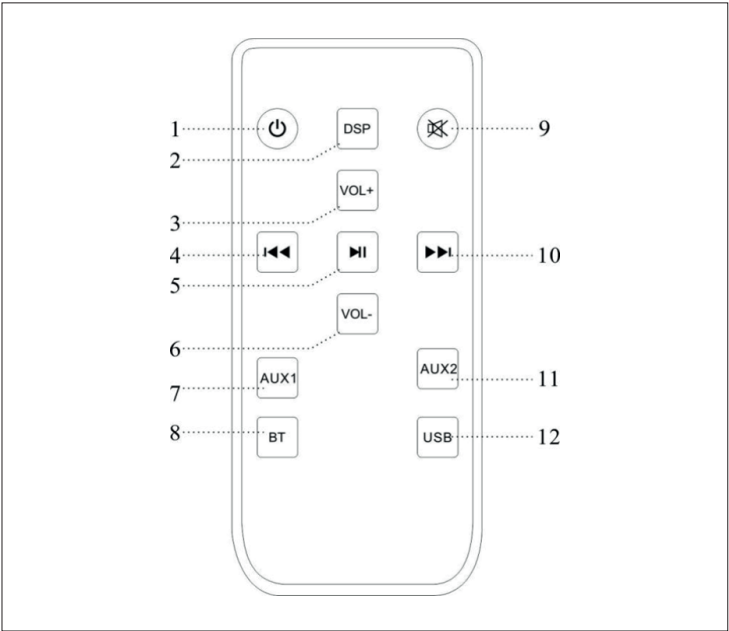
OVERVIEW AND FUNCTIONS

Control Panel



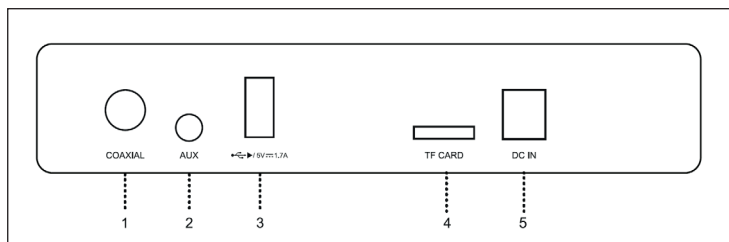
1	Power / Play/Pause	Hold: Power on/off; press: Play/Pause
2	VOL-	Hold: decrease volume; press: previous track
3	VOL+	Hold: increase volume; press: skip track
4	Source	Press repeatedly to select input source

Remote Control



1		Power on/off
2	DSP	Press repeatedly to select the desired DSP powered sound effect (Rock - Jazz - Classical - Cinema - Pop); hold to dismiss.
3	VOL+	
4		Previous track
5		Play/Pause
6	VOL-	
7	Mode selection:	AUX 1
8	Mode selection:	BT
9		Mute/un-mute
10		Skip track
11	Mode selection:	Coaxial
12	Mode selection:	USB (press repeatedly to switch USB / SD back and forth)

Connection Terminal



1	Coaxial	Coaxial IN
2	AUX	Use the supplied audio cable to connect external media players here.
3	USB	Connect USB drives containing MP3 files here; use to charge mobile phones (5V)
4	TF CARD	SD slot
5	DC IN	Power supply connection

BT FUNCTIONS

- Turn on the sound bar and then switch to Bluetooth Mode, the Bluetooth icon on the LED display will keep flashing;
- Keep the sound bar and Bluetooth enabled device within 20~30 feet or less of each other during pairing process. Different environments may affect the transmission distance;
- Set your mobile phone or the Bluetooth enabled device to search for Bluetooth devices;
- When the Bluetooth enabled finds the sound bar, select "Areal Bar 150" from the list of found devices;
- If required, enter the password "0000". Select OK or YES to pair the two units;
- After a successful pairing, the Bluetooth Indicator light will stop blinking.

AUX 1

AUX 1

Keep the unit powered on. Plug one end of the 3.5 mm AUX cord to the headphone jack on your device. Plug the other end of the 3.5 mm AUX cord into the AUX1 jack on the sound bar. It successfully joins into the AUX Mode along with AUX1 icon lights up. Use the connected device's audio controls for music playback.

COAXIAL

- If the source of your devices has digital connectors, using them will improve the audio quality.
- Coaxial cable is supplied
- Connect the coaxial jack on the back of the unit to coaxial out jack of your TV (or digital device etc.) by a supplied cable.
- Turn on the unit and switch to coaxial mode.

USB AND SD

Turn on the unit. Push USB disk with Mp3 music(s) into USB port, it will switch to USB Playback Mode and then start to play music automatically.

Push the Micro SD card with Mp3 music(s) into the Micro SD card slot with the metal contacts facing down. The card will stick out of the slot about halfway. Waiting for a while, it will play music automatically.

Use the USB button on the remote control to switch between USB and SD if both discs are connected. Otherwise, the respective connected data carrier is automatically read out.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

SOMMAIRE

Fiche technique 20
Consignes de sécurité 20
Aperçu et fonctions 21
Fonctions BT 23
AUX 1 24
Coaxial 124
USB et SD 24
Conseils pour le recyclage 25

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.

**Ce produit est conforme aux directives
européennes suivantes :**

2014/53/UE (RED)
2011/65/UE (RoHS)

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10030155, 10030156
Alimentation électrique	Bloc d'alimentation 18V/1A (220 V ~ 50-60 Hz)
Enceintes	4 x 2" / 8Ω / 10W
Puissance	40 W
Réponse en fréquence	60 Hz - 20 kHz
Rapport signal/bruit	≥ 90dB
Contenu de l'emballage	Appareil, bloc d'alimentation, câble Aux 3,5 mm, câble Aux -> RCA 3,5 mm, télécommande, mode d'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce mode d'emploi sert à vous familiariser aux fonctions de ce produit. Conservez-le bien afin de pouvoir vous y référer à tout moment.
- L'achat de ce produit donne droit à une garantie de deux ans en cas de défautuosité de l'appareil sous réserve d'une utilisation appropriée de celui-ci.
- Veiller à utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il a été conçu. Une mauvaise utilisation est susceptible d'endommager le produit ou son environnement.
- Tout démontage ou toute modification de l'appareil porte atteinte à la sécurité du produit. Attention aux risques de blessure !
- Ne jamais ouvrir le produit de son propre chef et ne jamais le réparer soi-même !
- Manipuler le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes - même de faible hauteur - peuvent endommager l'appareil.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ou à une chaleur extrême.
- Ne pas introduire d'objets métalliques dans cet appareil.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant ou par une entreprise spécialisée et qualifiée.
- Baisser le volume sonore avant de brancher un casque à un appareil audio.
- Utiliser le bloc d'alimentation pour raccorder l'appareil au circuit électrique et le brancher à une prise électrique domestique classique (220-240 V).

Toute ouverture non autorisée de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Petits objets / éléments d'emballage (sac plastique, carton, etc.)

Tenir les petits objets (par exemple les vis et le matériel d'assemblage, les cartes mémoire) et le matériel d'emballage hors de la portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. Empêcher les enfants de jouer avec les films de protection. Il existe un risque d'étouffement !

Transport de l'appareil

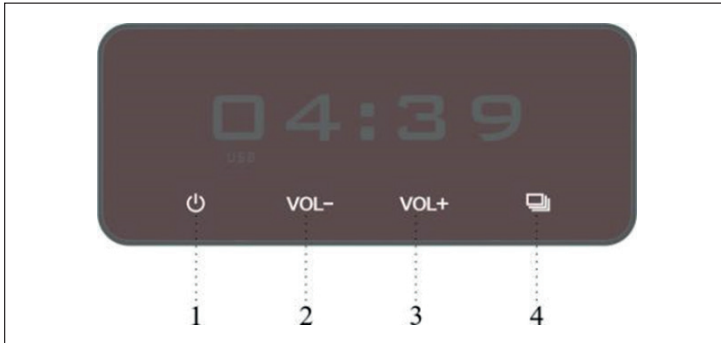
Conserver l'emballage d'origine. Pour garantir une protection suffisante de l'appareil pendant son transport, emballer l'appareil dans son emballage d'origine.

Nettoyage en surface de l'appareil

Ne pas utiliser de liquides volatiles comme ceux contenus dans les bombes insecticides. Une pression trop importante exercée sur la surface de l'appareil pendant le nettoyage peut l'endommager. Éviter le contact prolongé du caoutchouc ou du plastique avec l'appareil. Utiliser un chiffon sec.

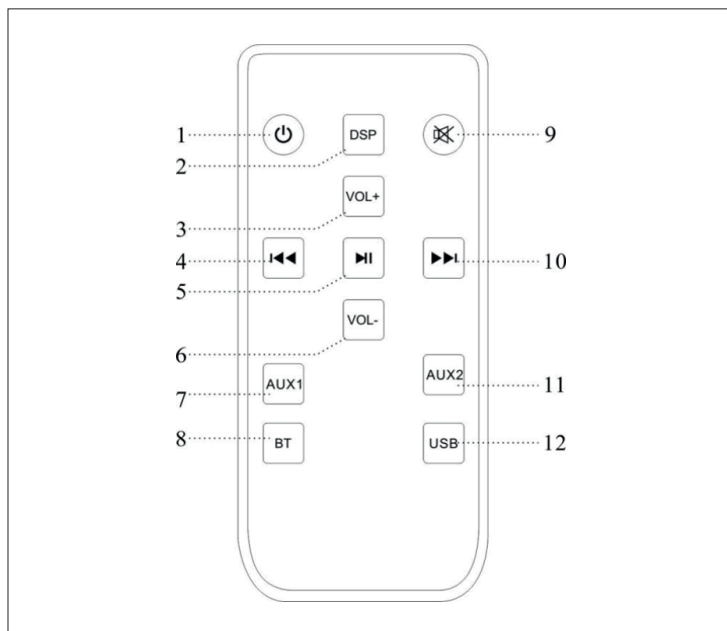
APERÇU ET FONCTIONS

Panneau de commande



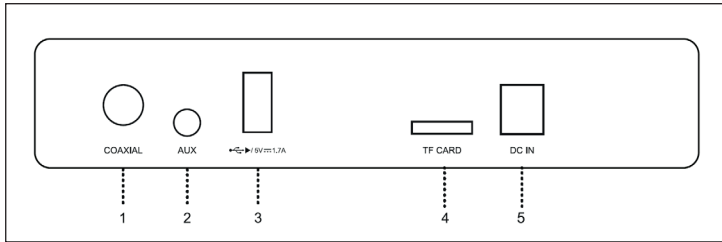
1	Marche/lecture/pause	Rester appuyer : marche/arrêt ; appuyer brièvement : lecture/pause
2	VOL-	Rester appuyer : baisser le volume ; appuyer brièvement : titre précédent
3	VOL+	Rester appuyer : monter le volume ; appuyer brièvement : titre suivant
4	Source	Appuyer plusieurs fois pour sélectionner la source audio

Télécommande



1		Marche
2	DSP	Appuyer plusieurs fois pour sélectionner les effets sonores DSP souhaités (Rock - Jazz - Classique - Cinema - Pop) ;
3	VOL+	rester appuyer pour désactiver les effets sonores DSP.
4		
5		Titre précédent
6	VOL-	Lecture/pause
7	Sélection du mode :	AUX 1
8	Sélection du mode :	BT
9		Mode silencieux activé/désactivé
10		Titre suivant
11	Sélection du mode :	Coaxial
12	Sélection du mode :	USB (appuyer plusieurs fois pour basculer entre USB et SD)

Terminal des branchements



1	Coaxial	Entrée coaxiale
2	AUX	Brancher ici des périphériques multimédia (lecteur MP3, smartphone par ex.) par câble 3,5 mm - AUX
3	USB	Connecteur pour clé USB ou pour recharger un téléphone portable.
4	TF CARD	Fente pour carte SD
5	DC IN	Prise pour bloc d'alimentation

FONCTIONS BT

- Allumer la barre de son et basculer en mode BT en appuyant sur la touche BT de la télécommande ou sur la touche SOURCE de l'appareil. Le symbole BT commence à clignoter sur l'écran d'affichage.
- L'appareil BT doit se trouver dans un rayon de 10 m. Activer BT sur l'appareil et le connecter à L'AREAL BAR 150.
- Si un mot de passe est exigé, entrer « 0000 » (quatre fois zéro).
- Une fois la connexion établie (« pairing »), le symbole BT s'arrête de clignoter et il est possible de lire les fichiers audio depuis l'appareil périphérique BT.

AUX 1

AUX 1

Connecter les périphériques multimédia tels que smartphones, ordinateur portable lecteur MP3 à l'entrée AUX1 de la barre de son et basculer en mode AUX1 en appuyant sur la touche AUX1 de la télécommande ou sur la touche SOURCE de l'appareil. En cas de connexion fructueuse l'icône correspondante s'affiche à l'écran. Utiliser l'appareil périphérique pour lire les fichiers audio.

COAXIAL

- Si la source de votre appareil possède des connecteurs numériques, l'utilisation de ce connecteur améliore la qualité audio.
- Le câble coaxial est inclus dans la livraison.
- Connectez la prise coaxiale à l'arrière de l'appareil à la prise coaxiale de votre téléviseur (ou appareil numérique, etc.) à l'aide du câble fourni.
- Allumez l'appareil et passez en mode coaxial.

USB ET SD

Brancher le support de stockage contenant des fichiers audio (au format MP3) au port USB et basculer en mode USB/SD en appuyant sur la touche USB de la télécommande ou sur la touche SOURCE de l'appareil. La lecture démarre automatiquement si des contenus compatibles sont reconnus.

Introduire les cartes Micro-SD contenant des fichiers audio (au format MP3) dans la fente SD (avec la surface de contact vers le bas) et basculer en mode USB/SD en appuyant sur la touche USB de la télécommande ou sur la touche SOURCE de l'appareil. La lecture démarre automatiquement si des contenus compatibles sont reconnus.

Basculer entre USB et SD en appuyant sur la touche USB de la télécommande, si les deux supports de donnée sont connectés. Sinon, le support de stockage connecté est lu automatiquement.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

